

Прва посланица Тимотеју

1 Павле, апостол Христа Исуса по заповести Бога, нашег Спаситеља, и Христа Исуса, наше наде,

²Тимотеју, правом сину у вери:
милост, милосрђе и мир од Бога Оца и Христа Исуса, нашег Господа.

Упозорење против лажних учитеља Закона

³Као што сам те на одласку у Македонију замолио, остани у Ефесу да некима наложиш да не шире другачија учења ⁴и да се не заносе измишљотинама и бесконачним родословима. То све више погодује препиркама него Божијем поретку, који се остварује вером. ⁵А сврха тог налога је љубав из чиста срца, добре савести и нелицемерне вере, ⁶од чега су неки застранили и окренули се празним разговорима. ⁷Они желе да буду учитељи Закона, а ни сами не разумеју шта говоре ни шта упорно тврде.

⁸Знамо да је Закон добар ако га човек примењује како треба, ⁹свестан да Закон није намењен праведнику, него безаконцима и непокорнима, непобожнима и грешницима, несветима и безбожнима, убицама оца и убицама мајке, убицама људи, ¹⁰блудницима и педерастима, трговцима робљем, лажљивцима, криво-клетницима, и свему другом што се противи исправном* учењу, ¹¹које је у складу са славним еванђељем блаженога Бога, које ми је поверено.

Господња милост према Павлу

¹²Захваљујем Христу Исусу, нашем Господу, који ме је оснажио, што ме је сматрао вредним поверења и поставио у службу. ¹³Иако сам раније био хулитељ,

прогонитељ и насилник, помилован сам јер сам то чинио из незнања и неверовања, ¹⁴а милост нашег Господа преобилно се на мене излила заједно с вером и љубављу које су у Христу Исусу.

¹⁵Ово је истина и заслужује да буде прихваћено у потпуности: Христос Исус је дошао на свет да спасе грешнике — од којих сам најгори ја. ¹⁶Али, баш зато сам помилован да на мени, најгорем, Христос Исус покаже сву своју стрпљивост, као пример онима који ће у њега поверовати да приме вечни живот. ¹⁷А Цару вечности, бесмртноме, невидљивоме, јединоме Богу, част и слава довека. Амин.

¹⁸Поверавам ти овај налог, сине Тимотеју, у складу с пророштвима која су раније о теби изречена да, држећи их се, бијеш добар бој, ¹⁹имајући веру и добру савест, коју су неки одбацили па доживели бродолом у вери. ²⁰Међу њима су Именеј и Александар, које сам предао Сатани да науче да не хуле.

Упутства за молитву

2Пре свега, дакле, тражим да се мољења, молитве, молбе и захваљивања упућују Богу за све људе, ²за краљеве и за све који су на власти, да проводимо миран и тих живот у потпуној побожности и достојанству. ³То је добро и угодно у очима Бога, нашег Спаситеља, ⁴који жели да се сви људи спасу и да дођу до спознања истине. ⁵Јер, Бог је један и један је посредник између Бога и људи — човек Христос Исус, ⁶који је самога себе дао као откупнину за све — сведочанство у право време. ⁷За то сведочанство сам ја постављен за проповедника и апостола — истину говорим, не лажем — за учитеља вере и истине паганима.

⁸Хоћу, дакле, да се мушкарци моле на сваком месту, подижући свете руке, без гнева и препирања.

⁹Хоћу и да се жене облаче скромно, с пристojношћу и разборитошћу, да се не ките плетеницама и златом, или бисерима, или скупом одећом, ¹⁰него добрим делима, као што приличи женама које се држе побожности.

¹¹Нека жена учи у миру, у потпуној потчињености. ¹²А жени не допуштам да учи мушкарца, нити да има власт над њим, него нека буде мирна. ¹³Јер, прво је створен Адам па онда Ева. ¹⁴И није Адам био заведен — жена је била заведена и учинила прекршај. ¹⁵Али, спашће се рађањем деце ако остане у вери, љубави и светости које прати разборитост.

Надгледници и ђакони

ЗОво је истина: ако неко жели надгледништво* лепу службу жели. ²А надгледник* треба да буде без замерке, једне жене муж, умерен, разборит, срећен, гостољубив, способан да поучи; ³не пијаница, не насилан човек, него благ; не свађалица, не среброљубац; ⁴да својим домом добро управља, да му се деца потчињавају са пуним поштовањем ⁵— јер ко не уме да управља својим домом, како ће се старати за Божију цркву? — ⁶не новообраћеник, да не постане охол па буде осуђен истом осудом као и ђаво. ⁷Осим тога, треба да буде на добром гласу и међу људима* ван цркве, да не падне у немилост и ђавољу замку.

⁸Тако и ђакони треба да буду достојни поштовања, не дволични, да се не одају многим вину, да не иду за непоштеним добитком, ⁹да се са чистом савешћу држе тајне наше вере. ¹⁰А и они треба прво да буду проверени па ако су беспрекорни, нека обављају службу.

¹¹Тако и жене треба да буду достојне поштовања, не клеветнице, него умерене и у свему поуздане.

¹²Ђакон треба да буде једне жене муж и да добро управља својом децом и својим домом. ¹³Јер, они који добро обављају

надгледништво Или: епископство

надгледник Или: епископ

треба ... људима Дословно: треба да има и добро сведочанство људи

службу, стичу леп положај и велико поуздање у вери у Исуса Христа.

¹⁴Иако се надам да ћу ускоро доћи к теби, пишем ти ово ¹⁵да, ако се задржим, знаш како се треба понашати у Божијем дому, који је Црква Бога живог, стуб и упориште истине.

¹⁶По свеопштем признању, велика је тајна побожности:

Појавио се у телу,
био је оправдан Духом,
видели су га анђели,
проповедао се међу паганима,
у свету су у њега поверовали,
био је вазнет у слави.

Налози Тимотеју

4А Дух изричито каже да ће у последња времена неки отпасти од вере, поводећи се за варљивим духовима и демонским учењима, ²која шире лицемерни лажљивци отупеле савести*. ³Они забрањују женидбу и намећу уздржавање од јела која је Бог створио да их са захвалношћу узимају они који верују и који су спознали истину. ⁴Јер, све што је Бог створио је добро и не треба одбацити ништа што се узима са захвалношћу, ⁵пошто је посвећено Божијом речју и молитвом.

⁶На то указуј браћи и бићеш добар служител Христа Исуса, служител који се храни речима вере и доброг учења за којим иде. ⁷Клони се безбожних и бапских прича, а вежбај се у побожности. ⁸Јер, телесно вежбање је за мало шта корисно, а побожност је корисна за све, пошто има обећање и за садашњи живот и за будући.

⁹Ово је истина и заслужује да буде прихваћено у потпуности ¹⁰— јер, за то се ми трудимо и боримо: ми смо своје наде положили у Бога живог, који је Спаситељ свих људи, пре свега оних који верују.

¹¹То налажи и учи. ¹²Нека те нико не омаловажава због твоје младости, него буди пример верницима у говору, у понашању, у љубави, у вери, у чистоти. ¹³Док не дођем, посвети пажњу јавном читању, бодрењу и поучавању. ¹⁴Не занемаруј милосни дар који је у теби, који ти је дат преко пророштва када су старешине на тебе положиле руке*.

лажљивци отупеле савести Или: лажљивци чија је савест жигосана ужареним гвођђем
кад ... руке Дословно: са полагањем руку старешинства

¹⁵Марљиво се труди око тога, сав буди у томе, да твој напредак буде очигледан свима. ¹⁶Пази на себе и на учење. Истрај у томе јер ћеш, то чинећи, спасти и себе и оне који те слушају.

Савети у вези с удовицама, старешинама и робовима

5Старијег човека не прекоревај строго, него га моли као оца, млађе људе као браћу, ²старије жене као мајке, млађе као сестре — у потпуној чистоти.

³Поштуј оне удовице које су заиста удовице. ⁴Али, ако удовица има децу или унуче, нека прво они науче да показују побожност бринући се за свој дом и тако узврате својим родитељима, јер то је угодно Богу. ⁵Права и усамљена удовица узда се у Бога, и ноћу и дању истрајава у мољењима и молитвама. ⁶А она која живи распусно, жива је мртва. ⁷И то им наложи, да буду без замерке. ⁸А ко се не стара за своје, пре свега за оне из свога дома, тај се одрекао вере и гори је од неверника.

⁹У списак удовица може да се унесе она која није млађа од шездесет година, која је имала једног мужа, ¹⁰која је позната по добрим делима: ако је подизала децу, ако је била гостољубива, ако је прала ноге светима, ако је помагала онима који су у невољи, ако се посвећивала сваком добром делу.

¹¹А млађе удовице не уноси у списак. Јер, кад их пожуда одврати од Христа, хоће да се удају ¹²па на себе навлаче осуду, пошто су погазиле прву верност. ¹³Осим тога, идући од куће до куће, навикавају се да буду беспослене. И не само беспослене него и брбљиве и наметљиве па говоре оно што не треба. ¹⁴Хоћу, дакле, да се млађе удовице удају, рађају децу, воде домаћинство — да непријатељу не дају повода за клевету. ¹⁵Јер, неке су већ застраниле и пошле за Сатаном.

¹⁶Ако нека верница има удовица међу родбином, нека им помаже, да црква не буде оптерећена, него да може да помогне правим удовицама.

¹⁷Старешинама које добро управљају треба указати двоструку част, пре свега онима који проповедају и поучавају. ¹⁸Јер, Писмо каже: »Не завезуј уста волу који

врше«* и: »Радник заслужује своју плату.«*

¹⁹Не прихватај тужбу против старешине ако је не поткрепе двојица или тројица сведока. ²⁰Оне који греше, укори пред свима, да и у остале уђе страх.

²¹Заклињем те пред Богом и Христом Исусом и изабраним анђелима да се овога држиш без предрасуда и да ништа не чиниш из пристрасности.

²²Ни на кога не полагај руке олако. Немај удела у туђим гресима. Себе држи чистим.

²³Немој да пијеш само воду, него узми и мало вина ради свог желуца и честих слабости.

²⁴Греси неких људи су очигледни и пред њима иду на Суд, а греси других људи иду за њима. ²⁵Тако су и добра дела очигледна, а ни она другачија се не могу сакрити.

6Сви који су под ропским јармом нека своје господаре сматрају достојнима сваке части, да се не оцрњује Божије име и учење. ²А они чији господари верују, нека их не омаловажавају зато што су браћа. Него, нека им још више служе јер су верници и њима драги ти који имају корист од њиховог служења. То учи и то тражи.

Среброљубље

³Ако неко другачије учи људе и занемарује благотворне* речи нашег Господа Исуса Христа и учење које је у складу с побожношћу, ⁴тај је уображен и не зна ништа, него болује од препирања и надмудривања речима, из чега настају завист, свађа, хула, зла сумњичења ⁵и непрестана трвења међу људима исквареног ума, који су лишени истине, који мисле да се побожношћу стиче добит.

⁶А побожност и јесте велика добит ако је човек задовољан оним што има. ⁷Јер, ми на свет ништа нисмо донели па тако ништа не можемо ни однети. ⁸Па ако имамо храну и одећу, будимо тиме задовољни. ⁹А они који желе да се обогате, падају у искушење и замку и јављају им се многе неразумне и штетне жеље које људе суновраћују у пропаст и уништење. ¹⁰Јер, среброљубље је корен свих зала. Неки су, одавши му се,

»Не завезуј уста волу који врше« 5.Мојсијева 25,4

»Радник заслужује своју плату« Матеј 10,10; Лука 10,7
благотворне Или: здраве

која је позната по Дословно: осведочена у

одлутали од вере и сами себи причинили много муке*.

Добар бој вере

¹¹А ти, Божији човече, бежи од тога, а иди за праведношћу, побожношћу, вером, љубављу, стрпљивошћу, кроткошћу. ¹²Биј добар бој вере, помогни се вечног живота, на који си позван кад си пред многим сведоцима одлучно потврдио своју веру*. ¹³Налажем ти пред Богом, који свему даје живот, и пред Христом Исусом, који је пред Понтијем Пилатом одлучно сведочио за истину*: ¹⁴сачувај ову заповест чисту и беспрекорну док се не појави наш Господ Исус Христос. ¹⁵Њега ће у право време показати блажени и једини Владар, Цар

царева и Господар господара, ¹⁶који је једини бесмртан, који пребива у недоступној светлости, кога нико од људи није видео нити може да га види. Њему вечна част и моћ. Амин.

¹⁷Налажи онима који су богати на овом свету да не буду охоли, да се не уздају у несигурно богатство, него у Бога, који нам све богато даје на уживање, ¹⁸да чине добро, да буду богати добрим делима, да буду дарежљиви и вољни да деле, ¹⁹скупљајући тако себи благо које ће бити леп темељ за будућност — да се домогну правога живота.

²⁰Тимотеју, чувај то што ти је поверено. Клони се безбожног наклопања и противљења лажног знања, ²¹којег су се неки држали па застранили од вере.

Милост с вама.

себи ... муке Дословно: себе испробадали многим мукама

одлучно ... веру Дословно: исповедио лепо исповедање

одлучно ... истину Дословно: сведочио лепим исповедањем

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>